

**LE MONOGRAFIE DI ITALIANO LINGUADUE**  
(titoli in ordine alfabetico)

**ITALIANO LINGUA SECONDA/STRANIERA**

(Vol. 15, n. 1, 2023)

**ITALIANO FUORI D'ITALIA OGGI. UNO SGUARDO SULLE VARIETÀ DEL  
REPERTORIO DEGLI EMIGRATI**

A cura di Francesca Malagnini e Roberta Ferroni

[Prefazione](#)

Francesca Malagnini, Roberta Ferroni

[L'Italia delle mobilità: antiche conferme e inattese scoperte](#)

Delfina Licata

[Per un'analisi della vitalità della lingua italiana nel mondo](#)

Roberto Dolci

[“Ho studiato cinema e non pensavo di insegnare italiano”. L'insegnante di italiano  
all'estero: profili, formazione e proposte](#)

Elena Ballarin, Paolo Nitti

[“Noi italiani siamo così”: realizzare l'identità in una conversazione di emigrati italiani](#)

Anna De Marco, Mariagrazia Palumbo

[La onward migration di nuovi italiani in Inghilterra: ristrutturazione di repertori  
linguistici complessi e mantenimento linguistico](#)

Francesco Goglia

[Parallelismi e discontinuità in due contesti anglofoni](#)

Margherita Di Salvo

[An overview of research on the recent migration of Italians in Malta](#)

Sandro Caruana

Dalla rimozione alla trasmissione? Ruolo e influenza della scuola sulle pratiche linguistiche degli emigrati italiani in Francia (1920-1970)

Kim Laurenti

La neoemigrazione italiana in contesto religioso: uno studio in Germania

Federica Brachini

MAECI e iniziative di promozione linguistico-culturale: l'insegnamento dell'italiano in Belgio

Angela Viscera

L'identità socio-culturale delle comunità di italiani nell'Europa centro orientale.

Un'introduzione

Antonio Ricci

Un'indagine sull'insegnamento dell'italiano in Ungheria

Paolo Orrù

L'insegnamento dell'italiano in Slovenia

Nives Zudič Antonič

L'italiano eteroglotto nell'interazione con italofoeni in Estonia: rovesciamenti dell'alternanza di codice

Luisa Revelli

“Vino in my dino”: italiano e italianità nella comunicazione commerciale online delle wineries californiane della North Coast

Stefania Scaglione

Un'indagine sulla percezione del repertorio linguistico di discendenti italiani senior: verso nuove funzionalità della lingua etnica

Roberta Ferroni

«Diceva che era italiano»: Pio e l'altro in interviste di discendenti di italiani di San Paolo

Luiza Del Poz dos Santos, Elisabetta Santoro

Varietà del repertorio linguistico degli immigrati italiani presenti sulla “Staffetta riograndense” e il quotidiano “La libertà” (1909-1910)

Karine Marielly Rocha da Cunha, Mara Francieli Motin, Diego Gabardo

“Nuovi” italiani tra Italia e Cina: lingua e identità di una nuova italianità

Yang Ni, Letizia Vallini

Gli effetti della L2 sulla L1: uno studio sulle risposte al complimento di italiani emigrati in Cina

Borbala Samu

Comunicazione multilingue fra apprendimento e uso. In Italia ma senza italiani

Mari D'Agostino

L'Italia, potenza culturale inconsapevole

Mario Giro

---

(Vol. 11, n. 2, 2019)

**ITALIANO OLTRE I CONFINI: UNO SGUARDO SULLE VARIETÀ DEL  
REPERTORIO DEGLI EMIGRATI DI OGGI**

A cura di Luisa Amenta e Roberta Ferroni

Prefazione

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12753/11996>

**I. Le varietà linguistiche e i fenomeni di contatto fra le lingue d'origine e il paese ospitante**

Le varietà linguistiche in contesto informale: uno studio di caso di una famiglia italiana in Brasile

*Luisa Amenta e Roberta Ferroni*

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12758>

Alternanza di codice e percezioni identitarie: il caso dell'emigrazione calabrese a Monaco di Baviera

*Mariagrazia Palumbo*

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12759>

L'estensione di significato nell'italiano parlato da una comunità di italiani residenti a Città del Messico

*Barbara Bertoni*

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12760>

Le funzioni del clitico "ne" nelle interlingue postbasiche di apprendenti l'italiano L2, a un anno di distanza dall'immersione nel contesto italofono

*Elena Ballarin, Paolo Nitti*

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12761>

**II. Identità sociale e culturale degli emigrati**

Italofonie migranti nel corno d'Africa: immaginari sociolinguistici meticci

*Luisa Revelli*

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12763>

Italiani nelle Fiandre Orientali: una prima esplorazione sociolinguistica

*Linda Badan, Emilie Lamote*

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12764>

---

**(Vol. 12, n. 1, 2020)**

## **L'ITALIANO L2 E L'INTERNAZIONALIZZAZIONE DELLE UNIVERSITÀ**

A cura di Fabiana Rosi e Sergio Lubello

[Introduzione. Il ruolo dell'italiano L2 nel processo di internazionalizzazione delle università](#)

Sergio Lubello, Fabiana Rossi

[Insegnare e valutare l'italiano per fini di studio in L1 e L2: percorsi convergenti](#)

Marco Mezzadri

[Il discorso accademico scritto degli studenti universitari nelle prove di esame: un confronto tra italiano L1 e L2](#)

Rosa Pugliese, Paolo Della Putta

[L'uso dei connettivi nell'italiano L2 per lo studio in produzioni parlate e scritte di studenti Erasmus](#)

Annalisa Pontis

[Lo sviluppo della competenza interazionale in italiano LS: l'espressione dell'accordo in apprendenti ispanofoni e lusofoni](#)

Margarita Borreguero Zuloaga, Roberta Ferroni

[Nuovi modelli di multiliteracies in classi plurilingue: riflessioni teoriche e implicazioni didattiche nel sistema di istruzione superiore statunitense](#)

Barbara Spinelli

[Il translanguaging per il successo accademico. osservazioni su strategie monolingui e plurilingui degli studenti internazionali](#)

Roberta Grassi

[Internazionalizzazione in lingua italiana? il punto di vista della comunità accademica sul multilinguismo all'università di Bologna](#)

Claudia Borghetti

[La didattica dell'italiano LS: uno sguardo alla Germania](#)

Tatiana Bisanti

[Comprendere i testi per lo studio in italiano L1 e L2: competenze e bisogni degli studenti universitari](#)

Fabiana Rosi

[Lo scritto tra \(in\)competenze metalinguistiche in italiano LS e L1: contesti diversi, problemi comuni](#)

Claudio Nobili

[La canzone nell'insegnamento dell'italiano L2](#)

Lorenzo Coveri

Scrittura accademica e punteggiatura in italiano L2

Pierangela Diadori

Interferenze dell'inglese in apprendenti di italiano L2

Maria Silvia Rati, Serena Stilo

---

**LA SCUOLA DI LINGUA ITALIANA PER STRANIERI (ITASTRA)  
DELL'UNIVERSITÀ DI PALERMO, FRA RICERCA, DIDATTICA,  
FORMAZIONE**

a cura di Luisa Amenta e Mari D'Agostino

Introduzione. Il modello di ITASTRA

Luisa Amenta, Mari D'Agostino

Giovani in movimento: multilingui, connessi, spesso analfabeti. Una nuova migrazione  
fra risorse e bisogni

Mari D'Agostino

Una didattica immersiva per migranti e per tutti

Vincenzo Pinello

Un nuovo profilo di apprendenti. analfabeti plurilingui

Marcello Amoruso

Acquisizione della lingua seconda e alfabetizzazione: un caso di studio a Palermo

Egle Mocciano

Il sistema "Ponti di parole"

Adriana Arcuri

La narrazione come strumento didattico e di ricerca nella esperienza di ITASTRA

Giuseppe Paternostro, Valentina Salvato

Canzoni / corpi in movimento: un laboratorio itastra in tempi di pandemia

Clelia Farina, Giulia Calandra

"Tijan che voleva andare a scuola". Dal racconto di sé alla narrazione scenica

Chiara Amoruso

Storie, corpi e diritti, prima dell'italiano

Mustapha Jarjou

## **EDUCAZIONE LINGUISTICA**

**(Vol. 12, n. 1, 2020)**

### **DIVERSITÀ LINGUISTICA, INCLUSIONE E DIDATTICA DELLE LINGUE A SCUOLA**

A cura di Rosa Pugliese

#### **Introduzione**

Rosa Pugliese

**La diversità inevitabile. La variazione linguistica tra tipologia e sociolinguistica**

Nicola Grandi

**“Fregati dall’accento!”. Lo stereotipo etnico e linguistico nei contesti scolastici**

Silvia Calamai, Rosalba Nodari, Vincenzo Galatà

**Diversità tra le lingue e pragmatica**

Caterina Mauri

**Stimolare l’interazione plurilingue sui contenuti di scuola nello studio a casa: lusso, necessità, opportunità**

Cecilia Andorno

**Socializzarsi all’uso appropriato dell’italiano L2: norme linguistiche e pragmatiche nell’interazione tra pari**

Nicola Nasi

**Un ponte tra la classe e il laboratorio di italiano L2: strategie didattiche**

Stefania Ferrari

**L’orientamento degli studenti allofoni nelle scuole superiori**

Elisabetta Camerlo

**Dalle politiche linguistiche alla pratica professionale in classe: l’esperienza francese**

Élodie Graveleau

---

**(Vol. 15, n. 1, 2023)**

### **IL SÉ E L’ALTRO NELL’EDUCAZIONE LINGUISTICA INCLUSIVA. RAPPRESENTAZIONI, CONVINZIONI E IMPLICAZIONI DIDATTICHE**

A cura di Michele Daloiso

#### **Introduzione**

Michele Daloiso

Alla scoperta del sé: il ruolo del learner diary nell'apprendimento linguistico  
Micòl Beseghi

Apprendimento della L2 e processi di ri-costruzione dell'identità: analisi  
dell'autobiografia sociolinguistica di Eva Hoffman  
Paola Celentin

Language teacher cognition e analisi dell'interazione: uno studio di caso corpus-based  
nell'ambito dell'educazione linguistica inclusiva  
Michele Daloiso, Marta Genduso

Apprendimento delle lingue e bisogni speciali: metafore del sé e dell'altro in un gruppo  
di studenti universitari  
Michele Daloiso, Mariapaola Paita

«È come leggere sotto l'effetto di sostanze alcoliche». La dislessia attraverso le  
autobiografie linguistiche di un gruppo di studenti con DSA  
Andrea Ghirarduzzi

Lo sviluppo professionale dell'educatore linguistico inclusivo attraverso l'osservazione e  
l'auto-osservazione: uno strumento a portata di sguardo  
Paola Celentin, Maria De Luchi

“Uno nessuno centomila”. Esplorare i propri confini attraverso la mediazione linguistica  
nella scuola dell'infanzia  
Susana Benavente Ferrera, Alice Fiorentino

“Le parole del fastidio”: comunicazione empatica e competenza emotiva in aula  
Susana Benavente Ferrera, Micòl Beseghi, Adele Iozzelli

---

**(Vol. 10, n. 1, 2018)**

**LE LINGUE STRANIERE NELL'UNIVERSITÀ ITALIANA DALL'UNITÀ AL  
1980: PERCORSI DI RICERCA**

Seminario CIRSIL del 6-7 aprile 2017 (Università degli Studi di Milano)

A cura di Monica Barsi e Giovanni Iamartino

**Introduzione**

Monica Barsi, Giovanni Iamartino

La didattica per la ricerca: il caso degli insegnamenti di storia della lingua francese alla  
Facoltà di Lettere e Filosofia di Torino (1966-1980)  
Elisabetta Barale

Studiare il francese a Milano negli anni Cinquanta: un'analisi delle bibliografie  
universitarie  
Monica Barsi

La lingua spagnola nell'Università italiana (1970-80)

Maria Vittoria Calvi

Anna Maria Gallina y los primeros pasos de la enseñanza del español en la Universidad de Padua

Carmen Castillo Peña

L'insegnamento della lingua russa nell'università italiana dal 1864 AL 1892

Alessandro Cifariello

Romano Guarnieri e l'insegnamento dell'italiano L2 a Perugia e in Olanda nella prima metà del Novecento

Sandra Covino

Universidad italiana y lengua española: la primera obra para su enseñanza

Hugo Edgardo Lombardini

Gli inizi dei corsi estivi internazionali di lingua e cultura italiana a Gargnano. Prime indagini nell'archivio storico dell'Università degli Studi di Milano

Silvia Morgana, Valentina Zenoni

How did language professionals study english grammar in italian universities before 1980?

Andrea Nava

I primi passi dell'ispanismo linguistico nell'Università di Torino: la Facoltà di Economia e Commercio e i suoi antecedenti

Elisabetta Paltrinieri

Gli inizi dell'insegnamento del russo alla "Statale" di Milano

Laila Paracchini

L'insegnamento del francese all'Università di Genova: riflessione su alcune linee di tendenza intorno agli anni '80

Micaela Rossi

L'insegnamento dell'italiano a stranieri nella Scuola di lingua e cultura italiana per stranieri di Siena dalla fondazione agli inizi degli anni '90

Donatella Troncarelli

Postfazione

Félix San Vicente

---

(Vol. 14, n. 1, 2022)

**LEGGERE E COMPRENDERE. UNA PROPOSTA PER IL RECUPERO E IL POTENZIAMENTO DELLE ABILITÀ DI LETTURA E COMPrensIONE DEL TESTO**

a cura di Miriam Voghera



Introduzione. la comprensione: qualche dato di sfondo

Miriam Voghera

LECO: una proposta per il recupero e il potenziamento delle abilità di lettura e comprensione del testo

Miriam Voghera, Alessio Bottone, Alfonsina Buoniconto, Giovanni Genna, Riccardo Orrico, Debora Vena

Scomporre e ricomporre: insegnare la coesione per insegnare la comprensione

Alfonsina Buoniconto

Leggibilità e comprensibilità: un binomio necessario

Debora Vena

Un'indagine sulla comprensione del testo letterario: applicazioni, risultati e prospettive di ricerca

Alessio Bottone

Consapevolezze linguistiche e testuali per capire i testi letterari

Cristina Lavinio

Buchi tra ordito e trama? Strategie di coerenza tra testo, frase e lessico

Francesca Malagnini, Irene Fioravanti

Quanto mondo c'è in un testo? referenti, sottintesi e strategie di comprensione

Emilia Calaresu

---

## **LEGGERE PER CAPIRE, CAPIRE PER SCRIVERE. DALLA LETTURA DEI TESTI ALLA SCRITTURA DI SINTESI**

Atti del corso di formazione per insegnanti e studenti di laurea magistrale. Riflessioni intorno ai corsi OFA sulla comprensione del testo e ai corsi di scrittura, Università degli Studi di Padova, a.a. 2019/2020 e 2020/2021.

a cura di Paola Marinetto, Augusto Campagnolo, Paola Iannacci, Walter Paschetto

Introduzione. Leggere per capire, capire per scrivere

Paola Marinetto

### **I. Le premesse teoriche**

Il testo come intreccio di gerarchie

Angela Ferrari

Le relazioni di composizione testuale

Luciano Zampese

Plurivocità, polifonia e opacità dei testi

Carlo Enrico Roggia

## **II. Tra teorie scientifiche e didattica applicata**

Competenze di accesso all'università: dalla comprensione del testo alla scrittura di sintesi  
Augusto Campagnolo

Individuare la polifonia nei testi espositivi-argomentativi: quando il capoverso aiuta  
Paola Marinetto

L'enunciato: unità comunicativa minima in prospettiva didattica  
Paola Iannacci

## **III. Proposte didattiche per le classi della scuola secondaria**

Il riassunto nella scuola secondaria di primo grado  
Augusto Campagnolo, Paola Iannacci

Il riassunto al biennio  
Walter Paschetto

---

(Vol. 12, n. 2, 2020)

### **LINGUE MAESTRE. AUTOBIOGRAFIA LINGUISTICA E AUTOFORMAZIONE DEI DOCENTI DI L1 E L2**

A cura di Eleonora Salvadori, Nicole Blondeau, Giuseppe Polimeni

#### **Prefazione**

Nicole Blondeau, Eleonora Salvadori

#### **Préface**

Nicole Blondeau, Eleonora Salvadori

Introduzione. Autobiografie linguistiche: per una ricostruzione riflessiva degli itinerari  
esistenziali e professionali degli insegnanti

Nicole Blondeau, Eleonora Salvadori

Introduction. Autobiographies langagières: pour une conscientisation des trajets  
existentiels et professionnels des enseignants

Nicole Blondeau, Eleonora Salvadori

#### **Autobiografie linguistiche**

Nicole Blondeau, Eleonora Salvadori, Ferroudja Allouache, Karima Ikeme, Mara  
Aschei, Sara D'Arienzo

## **1. Il plurilinguismo e la didattica delle lingue e delle culture**

Recherche biographique et dynamiques performatives dans l'enseignement des langues  
Muriel Molinié

Auto/biographical approaches for a post-Cartesian model of plurilingualism

Simon Coffey

Radici e sconfinamenti. Autobiografie linguistiche nella migrazione

Graziella Favaro

From plurilingual teaching to plurilingual examination

Isabella Gruber and the Austrian CEBS-Team

## **2. La formazione e le competenze di un insegnante riflessivo**

Le rôle des référentiels dans une approche réflexive de formation des enseignants de langues: instruments d'uniformisation ou ressources pour le développement professionnel?

Isabel Andrade, Michel Candelier, Maddalena De Carlo

La biographie langagière: d'objet de recherche à objet de formation des enseignants de langue. Récit d'expériences d'une enseignante-chercheuse en didactique du français langue étrangère et seconde (FLES)

Stéphanie Galligani

Diventare insegnanti: l'importanza della riflessione di futuri /e docenti sul proprio percorso di apprendimento linguistico

Stefania Cavagnoli

## **3. Le AL: come proporre, produrle, analizzarle, valutarle**

“Ogni persona è linguisticamente una città di mare”: fra lingue, vita e narrazione: le autobiografie linguistiche dei docenti”

Cristina Fraccaro, Antonella Strazzari

Le autobiografie linguistiche tra ricerca e formazione: approcci e metodi di analisi

Edith Cognigni

Littératures des migrations et des exils: espaces de partage et de réflexion sur les imaginaires des langues

Nicole Blondeau, Ferroudja Allouache, Anthippi Potolia

## **4. Le AL : quali risultati?**

Alla Penicina. scrivere di sé insieme. Tracce di un seminario residenziale

Gipo Anfosso, Ludovica Danieli

Frammenti della mia storia linguistica

Silvana Borutti

“Parole di giorni lontani”. Per leggere le autobiografie linguistiche di Tullio De Mauro

Duccio Demetrio

---

**(Vol. 12, n. 1, 2020)**

**QUANTE LINGUE IN CLASSE! CONOSCERE E VALORIZZARE LA DIVERSITÀ LINGUISTICA DELLE SCUOLE E DEI SERVIZI PER L'INFANZIA**

A cura di Graziella Favaro

[Prefazione](#)

Prada Massimo

[Introduzione](#)

Graziella Favaro

**I. Conoscere e valorizzare la diversità linguistica: progetti tra università e scuole**

[Bilinguismi al plurale: per scelta, per nascita, per migrazione. repertori e pratiche linguistiche nelle scuole e nei servizi educativi per l'infanzia](#)

Graziella Favaro

[Che lingue conosci, ascolti, parli? Una ricerca sugli usi linguistici dei bambini plurilingui](#)

Maria Arici, Patrizia Cordin, Giovanna Masiero, Maria Vender, Simone Viridia

[Noi e le nostre lingue. Potenziare attitudini metalinguistiche in laboratori di éveil aux langues](#)

Cecilia Andorno, Silvia Sordella

[“L’altroparlante”. Ricerca, sperimentazione e didattica plurilingue nella scuola primaria e secondaria: il coinvolgimento delle famiglie fra approccio interculturale e translanguaging](#)

Valentina Carbonara, Andrea Scibetta, Carla Bagna

[La classe plurilingue: neoplurilinguismo, autovalutazione e valorizzazione](#)

Chiara Gianollo, Ilaria Fiorentini

**II. Lingue in azione. La diversità linguistica nella pratica quotidiana**

[La sperimentazione nelle scuole di Milano: autobiografie linguistiche, percorsi, materiali](#)

Maria Frigo

[Il plurilinguismo narrato in classe: conoscenza, inclusione, apprendimento](#)

Cristina Fraccaro

[Il progetto europeo IRIS: nota progettuale e il percorso di sperimentazione a Milano e Pavia](#)

Ilaria Colarieti

**(Vol. 11, n. 2, 2019)**

**RIFLESSIONE SULLA LINGUA E MODELLO VALENZIALE**

Atti dei corsi di formazione per insegnanti sulla grammatica valenziale: “C’è grammatica e grammatica...” Università degli Studi di Padova ottobre/febbraio 2017/2018 - ottobre/giugno 2018-19.

A cura di Elena Maria Duso e Walter Paschetto

[Introduzione. “C’è grammatica e grammatica...”](#). Perché un corso sul modello valenziale  
Elena Maria Duso

**I. Introduzione al modello**

[Grammatica \(perché, quando e come\) e pratica testuale](#)  
Francesco Sabatini

[Riflessione sulla lingua e modello valenziale: cominciamo dalla primaria?](#)  
Maria G. Lo Duca

[La frase semplice](#)  
Donatella Lovison

[La frase complessa in una prospettiva valenziale](#)  
Cristiana De Santis

[La grammatica valenziale in classe: proposte, difficoltà e prospettive](#)  
Elena Martinelli

[Un sillabo di grammatica valenziale](#)  
Claudia Provenzano

**II. I nodi critici**

[Nodi problematici nella grammatica valenziale: la sicurezza del metodo](#)  
Maria G. Lo Duca

[Modelli di frase a confronto: punti di forza e nodi critici della grammatica valenziale](#)  
Laura Vanelli

[Valenza e grammatica: l’espressione degli argomenti e la stratificazione dei margini](#)  
Michele Prandi

**III. Esperienze didattiche/ riflessioni pratiche**

[Farsi le domande giuste: alcune riflessioni sulla grammatica valenziale alla scuola primaria](#)  
Diana Vedovato, Vera Zanette

[Dalle lavagne magnetiche a Bumpo. Nuove tecnologie per la grammatica valenziale](#)  
Federica di Maria

L'attrazione magnetica delle polirematiche: un esperimento in classe attraverso la grammatica valenziale

Chiara Giannone

La rappresentazione grafica di frasi e periodo: un problema, un'ulteriore difficoltà o un'opportunità?

Paola Iannacci, Paola Marinetto

Antidoti a meccanismi. Esempi di attività per una grammatica come allenamento al pensiero critico

Maria Rizzato

Bibliografia di riferimento sulla grammatica valenziale a scuola

A cura di Elena Maria Duso

---

**(Vol. 13, n. 1, 2021)**

**UNA COMPLESSA EREDITÀ: RICORDANDO FABRIZIO FRASNEDI (1944-2015)**

A cura di Cristiana De Santis, Yahis Martari, Matteo Viale

Presentazione

Cristiana De Santis, Yahis Martari, Matteo Viale

### **I. Il collega, il maestro**

Dalla filosofia alla grammatica: l'incontro con Fabrizio

Michele Prandi

Lo sguardo e la voce. Lezioni di focalizzazione

Cristiana De Santis, Chiara Panzieri

Il talento del lettore

Gian Mario Anselmi

### **II. La lingua e la sua didattica**

“La grammatica del sorriso”: un contributo alla didattica della lingua nell'approccio umanistico-affettivo

Yahis Martari

«Dobbiamo insegnare l'agilità»: terremoti linguistici vecchi e nuovi nella riflessione di Fabrizio Frasnedi

Matteo Viale

La poesia: una forma tra lingua e pensiero. Un laboratorio per la scuola primaria e secondaria di primo grado

Maria Rosaria Catino

### **III. La letteratura e la sua lettura**

[La Sacra Scrittura della finitezza](#)

Rocco Ronchi

[Le nuove retoriche e la lettura dei classici italiani. Una lettura del Decameron con Fabrizio Frasnèdi](#)

Bruno Capaci

[“Gec dell’avventura”. Silvio D’Arzo e il ritmo della prosa per l’infanzia](#)

Alberto Sebastiani

[Leggere e scrivere. L’eredità di Fabrizio Frasnèdi](#)

Guido Conti

---

(Vol. 12, n. 1, 2020)

### **VERSO NUOVE FRONTIERE DELLA COMUNICAZIONE: L’INTERAZIONE ON LINE E LA MEDIAZIONE. RIFLESSIONI SUL COMPANION VOLUME DEL QCER E IL PROGETTO ERASMUS+DEL CYME**

A cura di Monica Barsi, Anne Jardin

[Prefazione](#)

Monica Barsi, Anne Jardin

[Introduzione. Mobilité des jeunes et insertion professionnelle en Europe. De la mise en œuvre d’un objectif politique à l’organisation d’un enseignement des langues adapté à la préparation de la mobilité](#)

Helga Grabbe, Anne Jardin

[The CEFR renewed: inspiring the future of language education](#)

Brian North

[La mediazione al cuore dell’apprendimento linguistico per una didattica 3.0](#)

Enrica Piccardo

[Mediare in “Leichte Sprache” in tedesco e in italiano](#)

Valentina Crestani

[Interazione online: una sperimentazione italiana](#)

Gisella Langé, Letizia Cinganotto, Fausto Benedetti

[Favoriser le réseautage social et les interactions entre pairs dans un dispositif de formation en ligne non formel](#)

Elke Nissen

[Empathie et médiation: créer un cours en ligne](#)

Michel Boiron

Reshaping the role of tutors in the foreign language learning process: non-directive e-learning and the net of tutors in Parkur  
Julián Serrano Heras, María Muelas-Gil

---

## LINGUISTICA E STORIA DELLA LINGUA ITALIANA

(Vol. 13, n. 1, 2021)

### **GIUSEPPE BARETTI, I FRATELLI VERRI, CESARE BECCARIA, E I PERIODICI DEL SETTECENTO. LINGUA E STORIA**

Atti del convegno internazionale, Università degli Studi di Milano 12-13 Dicembre 2020

A cura di Michela Dota, Massimo Prada, Giuseppe Polimeni

[Il dare e l'avere dell'italiano Introduzione](#)

Massimo Prada, Giuseppe Polimeni, Michela Dota

[Più lingue danno più idee: la vocazione internazionale della linguistica di Baretto](#)

Claudio Marazzini

[Giuseppe Baretto: un classico ritrovato](#)

Daniela Marcheschi

[Usi grafici e interpuntivi di Giuseppe Parini gazzettiere](#)

Giuseppe Sergio

[Tra "commozione" e "raziocinio" le osservazioni sulla tortura di Pietro Verri](#)

Tina Matarrese

[Baretto dal "Caffè" al "Conciliatore"](#)

Gianmarco Gaspari

[Esplicitazione strutturale e gradi di informatività: un'indagine pragmatico-cognitiva sulla traduzione franco-italiana di costruzioni relative nella stampa periodica settecentesca](#)

Franz Meier

[Du debat italien à la médiatisation européenne: les périodiques littéraires et le "Consiglio ad un giovane poeta" de Martin Sherlock dans les années 1780](#)

Jean-Louis Haquette, Adelaide Pagano

[Un antidoto alla «lingua arbitraria»? L'italiano parlato colloquiale nell'easy phraseology di Giuseppe Baretto](#)

Michela Dota

---



**(Vol. 11, n. 2, 2019)**

## **IMPARARE L'ITALIANO. UN BISOGNO EDUCATIVO SPECIALE DA GIULIO TARRA A OGGI**

Atti delle Giornate di Studio dedicate a Giulio Tarra, Milano 2016-2017

A cura di Giuseppe Polimeni, Massimo Prada

Nota introduttiva

*Daniele Donzelli*

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12810>

### **I. A proposito di Giulio Tarra**

Tornare a parlare di don Giulio Tarra

*Massimo Prada*

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12812>

«Perchè noi s'ha da parlare toscano?». Note linguistiche sulle “Letture graduate” di Giulio Tarra

*Matteo Grassano*

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12813>

La “più ardua e quindi più meritevole educazione” Brusuglio, 8 ottobre 1872, Alessandro Manzoni e Giulio Tarra: il «fondamento» di una posizione linguistica

*Giuseppe Polimeni*

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12814>

La pedagogia linguistica di Giulio Tarra

*Michela Dota*

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12815>

Giulio Tarra traduttore dal francese

*Maria Giulia Longhi*

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12816>

Don Giulio Tarra, educatore dei sordomuti. biobibliografia essenziale

*Giulia Galbiati*

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12817>

### **II. Intorno a Giulio Tarra**

Il Congresso di Milano fra suono e segno

*Francesca Almini, Federica Venier*

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12819>

«Non è coi gesti»: l'educazione alla letto-scrittura per i sordomuti nei sillabari dell'Ottocento

*Cecilia Demuru*

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12820>

Pasquale Fornari (1837-1923), un poligrafo al servizio al servizio della «parola viva»  
*Elisa Marazziti*

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12821>

I segni in scena ovvero la posterità di Charles-Michel de L'Épée nel teatro italiano dell'Ottocento

*Aldo Roma*

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12822>

Modelli sintattici e strumenti visivi: la grammatica per studenti con BES

*Daniela Notarbartolo*

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12823>

---

(Vol. 12, n. 2, 2020)

## **L'ITALIANO DELLE TRADUZIONI: LA VITA DEI CLASSICI TRA XIX E XXI SECOLO**

A cura di Giuseppe Carrara, Michela Dota, Marta Idini

### **Introduzione**

Giuseppe Carrara, Michela Dota, Marta Idini

### **“Classici antichi”**

[Tradurre l'\*Agricola\* di Tacito in età napoleonica: il caso di G. F. Galeani Napione](#)  
Giovanni Benedetto

[“Una impressione tutta nuova”: Leopardi traduttore della poesia greca arcaica](#)  
Maddalena La Rosa

[Il “teatro interiore” del traduttore: Edoardo Sanguineti e il dramma antico](#)  
Maddalena Giovannelli

### **“Classici moderni”**

[Tra teoria e prassi. traduzioni e riscritture poetiche da Ovidio a Pascoli](#)  
Raffaella Bertazzoli

[Shakespeare poeta in Italia: i sonetti e la traduzione del XLIII](#)  
Chiara Lombardi